

EMPRESA MISICUNI

Cochabamba (Bolivia), Av. Tadeo Haenke n. 1663

Gara d'appalto pubblica internazionale n. 2/07 primo bando di gara - Modifiche alla documentazione di gara e ampliamento dei termini - Secondo normativa Boliviana di cui al D.S. n. 27328 del 31 gennaio 2004 (successive modifiche e regolamento) e Ley n. 1178 del 20 luglio 1990).

L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP)? NO SÌ **X**

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE**I.1) DENOMINAZIONE E INDIRIZZO UFFICIALE DELL'AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE**

Denominazione EMPRESA MISICUNI	Servizio responsabile Ing. Hugo Terceros
Indirizzo Av. Tadeo Haenke N° 1663	C.A.P. 5639
Località/Città COCHABAMBA	Stato: BOLIVIA
Telefono 0059144410840	Telefax 0059144410843
Posta elettronica (e-mail) proyecto@misicuni.net	Indirizzo Internet (URL) www.misicuni.net

I.2) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE ULTERIORI INFORMAZIONI:

Come al punto I.1 **X** *Se diverso, cfr. allegato A*

I.3) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE LA DOCUMENTAZIONE:

Come al punto I.1 **X** *Se diverso, cfr. allegato A*

I.4) INDIRIZZO AL QUALE INVIARE LE OFFERTE/LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE:

Come al punto I.1 **X** *Se diverso, cfr. allegato A*

I.5) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE *

Livello centrale Istituzioni Europee

Livello regionale/locale Organismo di diritto pubblico Altro

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO**II.1) DESCRIZIONE****II.1.1) Tipo di appalto di lavori (nel caso di appalto di lavori)**Esecuzione Progettazione ed esecuzione **II.1.2) Tipo di appalto di forniture (nel caso di appalto di forniture)**Acquisto Locazione Leasing Acquisto a riscatto Misto **II.1.3) Tipo di appalto di servizi (nel caso di appalto di servizi)**

Categoria del servizio

II.1.4) Si tratta di un accordo quadro? * NO SI **II.1.5) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice ***

Código Único de Contratación Estatal N° 07-0633-00-67790-1-1

II.1.6) Descrizione/oggetto dell'appalto

Appalto pubblico internazionale, aperto alla partecipazione di imprese costruttrici italiane, legalmente costituite, anche associate a quelle boliviane, con la partecipazione maggioritaria della impresa italiana (minimo 51%); per affidamento dei lavori di **COSTRUZIONE DELLA DIGA, OPERE ANNESSE E COMPLEMENTARI DEL PROGETTO "MULTIPLE MISICUNI" DI 85 METRI DI ALTEZZA. (MISICUNI II) E COMPLETAMENTO DELLE OPERE FINO A 120 METRI DI ALTEZZA. Cochabamba-Bolivia**

II.1.7) Luogo di esecuzione dei lavori, di consegna delle forniture o di prestazione dei servizi

COCHABAMBA - Bolivia

Codice NUTS * _____

II.1.8) Nomenclatura**II.1.8.1) CPV (vocabolario comune per gli appalti) ***

	Vocabolario principale				Vocabolario supplementare (se pertinente)			
Oggetto principale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Oggetti complementari	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				

II.1.8.2) Altre nomenclature rilevanti (CPA/NACE/CPC) _____

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

II.1.9) Divisione in lotti (per ulteriori precisazioni sui lotti utilizzare l'allegato B nel numero di copie necessario)

NO SÌ

Le offerte possono essere presentate per: un lotto più lotti tutti i lotti

II.1.10) Ammissibilità di varianti (se pertinente)

NO SÌ

II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO

II.2.1) Quantitativo o entità totale (compresi tutti gli eventuali lotti e opzioni) _____

Il valore complessivo dell'appalto è indicato all'art. 24 punti a) e b) del Pliego de Condiciones (capitolato di gara), nonché dagli artt. 28 e 29 de la "Minuta de Contrato" (Bozza di contratto) e sarà finanziato nel seguente modo: **PER IL PROGETTO "MULTIPLE MISICUNI" DI 85 mt. Di altezza(MISICUNI II):** dal MAE – Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo attraverso Credito di Aiuto di €. 25.000.000,00; dal Tesoro Nazionale e Governo della Repubblica Boliviana con lo stanziamento di US\$ Americani 13.500.000,00 – **PER IL COMPLETAMENTO DELLE OPERE FINO A 120 METRI DI ALTEZZA:** dalla Prefettura del Dipartimento di Cochabamba-Bolivia con lo stanziamento di US\$ Americani 31.275.368,41.

II.2.2) Opzioni (eventuali) **Descrizione ed indicazione del momento in cui possono venire esercitate** (se possibile)

II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE

O: Periodo in mese/i **36** e/o giorni **1080** naturali e consecutivi decorrenti dalla data del verbale di consegna dei lavori

O: Inizio / / e/o fine / / (gg/mm/aaaa)

SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO

III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste (se del caso)

- Cauzione a garanzia della serietà dell'offerta secondo l'art. 20.1.9 del Pliego de Condiciones (Capitolato);
- Cauzione definitiva per la sottoscrizione del contratto come indicato all'art. 42.4 del Pliego de Condiciones(Capitolato)
- Cauzione a garanzia del corretto investimento dell'anticipo ottenuto per la realizzazione dell'opera secondo l'art.42.4 del Pliego de Condiciones (Capitolato).

III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia

Le modalità di finanziamento sono quelle indicate al paragrafo **II.2.1)** del presente avviso
Corrispettivo corrisposto a corpo e a misura proporzionalmente allo stato di avanzamento dei lavori secondo quando stabilito dall'art.24 del Pliego de Bases y Condiciones (Capitolato) nonché dagli artt. 28 e 29 de la Minuta de Contrato (Bozza di Contratto);

III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di imprenditori, di fornitori o di prestatori di servizi aggiudicatario dell'appalto (se pertinente)

- Associazione Temporanea di Imprese Italiane con Imprese Boliviane (con partecipazione maggioritaria dell'impresa italiana (minimo 51%). Saranno disciplinate dalla normativa boliviana di cui all'Art.8 (Participantes en los proceso de Contratación) commi II e III del Decreto Supremo N° 27328 di riferimento del presente appalto.

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

III.2.1) Indicazioni riguardanti la situazione propria dell'imprenditore / del fornitore / del prestatore di servizi, nonché informazioni e formalità necessarie per la valutazione dei requisiti minimi di carattere economico e tecnico che questi deve possedere

- Vedasi artt. 21- 22 e relativi commi del Pliego de Condiciones(Capitolato);

III.2.1.1) Situazione giuridica –prove richieste

vedasi art. 20 del Pliego de Condiciones(Capitolato);

III.2.1.2) Capacità economica e finanziaria –prove richieste

vedasi artt. 21- 22 e relativi commi del Pliego de Condiciones(Capitolato);

III.2.1.3) Capacità tecnica – tipo di prove richieste

vedasi art. 21- 22 e relativi commi del Pliego de Condiciones(Capitolato);

III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI**III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?**

NO SÌ

In caso di risposta affermativa, citare la corrispondente disposizione legislativa, regolamentare o amministrativa applicabile

III.3.2) Le persone giuridiche saranno tenute a comunicare i nominativi e le qualifiche professionali del personale incaricato della prestazione del servizio?

NO SÌ

SEZIONE IV: PROCEDURE**IV.1) TIPO DI PROCEDURA**

Aperta	<input checked="" type="checkbox"/>	ristretta accelerata	<input type="checkbox"/>
Ristretta	<input type="checkbox"/>	Negoziata accelerata	<input type="checkbox"/>
Negoziata	<input type="checkbox"/>		

IV.1.1) Sono già stati scelti candidati? (se pertinente e solo nel caso di procedure negoziate)

NO SÌ

In caso di risposta affermativa, utilizzare la sezione VI (altre informazioni) per apportare ulteriori precisazioni

IV.1.2) Giustificazione della scelta della procedura accelerata (se pertinente)

IV.1.3) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto (se pertinente)

Gazzetta Ufficiale Boliviana del 30 Agosto 2007

IV.1.3.1) Avviso indicativo concernente lo stesso appalto (se pertinente)

Numero dell'avviso nell'indice della GUCE:

/S del (gg/mm/aaaa)

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

IV.1.3.2) Eventuali pubblicazioni precedenti

Numero dell'avviso nell'indice della GUCE:

 / S del / (gg/mm/aaaa)
IV.1.4) Numero di imprese che si prevede di invitare a presentare un'offerta (se pertinente)Numero oppure: Minimo / Massimo **IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE**

Secondi i criteri indicati nell'art.39-40-41 del Pliego de Condiciones (Capitolato) e secondo la normativa Boliviana di riferimento; ¹

IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO**IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice ***

07-0633-00-67790-1-1

IV.3.2) Documenti contrattuali e documenti complementari – condizioni per ottenerli

Disponibili fino al / / (gg/mm/aaaa) Modalità indicate ne la "Convocatoria"(Estratto dell'Avviso di gara) che è stato pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale Boliviana il 30 Agosto 2007.

IV.3.3) Scadenza fissata per la ricezione delle offerte o delle domande di partecipazione (a seconda del tipo di procedura, aperta oppure ristretta e negoziata)

(gg/mm/aaaa) o: Entro le ore 15,00 del Venerdì 19 Ottobre 2007. La normativa Boliviana, cui fa riferimento la presente gara, stabilisce modalità particolari di richieste informazioni, chiarimenti, sopralluogo e presentazione dell'offerta, utili per la partecipazione alla gara, tutti indicati negli artt. Dal n.10 al n. 16 compresi, nonché ne la "Convocatoria"(estratto dell'Avviso di gara) pubblicato sulla G.U. Boliviana il 30 Agosto 2007.

IV.3.4) Spedizione degli inviti a presentare offerte ai candidati prescelti (nel caso delle procedure ristrette e negoziate)

Data prevista: (gg/mm/aaaa)

IV.3.5) Lingua/e utilizzabile/i nelle offerte o nelle domande di partecipazione

ES DA DE EL EN FR IT NL PT FI SV altre – paese terzo
 X Vedasi anche art.18 ed ult.comma art.20
 Del Pliego de Condiciones (Capitolato)

IV.3.6) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta (nel caso delle procedure aperte)

Fino al / / (gg/mm/aaaa) o 04 mesi e/o **120** giorni (dalla scadenza fissata per la ricezione delle offerte). Secondo quanto stabilito all'art.25 del Pliego de Condiciones(Capitolato);

IV.3.7) Modalità di apertura delle offerte**IV.3.7.1) Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se pertinente)**

Le persone indicate all'art. 32.2 del Pliego de Condiciones (Capitolato) e con le modalità indicate nei commi dal 32.1 al 32.10 di tale Capitolato.

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

IV 3.7.1) Data, ora e luogo.

data : / / (gg/mm/aaaa) Venerdì 19 Ottobre 2007 alle ore 15,30 c/o la Sala riunioni dell'Impresa Misicuni in Avenida Tadeo Haenke 1663 - (angolo Via Perú)- Cochabamba - Bolivia

SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

VI.1) TRATTASI DI BANDO NON OBBLIGATORIO?

NO SÌ

VI.2) PRECISARE, ALL'OCCORRENZA, SE IL PRESENTE APPALTO HA CARATTERE PERIODICO E INDICARE IL CALENDARIO PREVISTO PER LA PUBBLICAZIONE DEI PROSSIMI AVVISI _____

VI.3) L'APPALTO È CONNESSO AD UN PROGETTO / PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI DELL'UE?*

NO SÌ

In caso di risposta affermativa, indicare il progetto / programma ed eventuali riferimenti utili _____

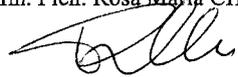
VI.4) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI (se del caso)

La presente gara è regolata dalla Normativa Boliviana e le Imprese Italiane saranno assoggettate alla Legislazione e Giurisdizione in vigore in tale Repubblica. In caso di aggiudicazione, l'Impresa Italiana dovrà nominare un proprio rappresentante legale per eleggere il domicilio in Bolivia per tutta la durata del contratto (Art. 8, 2° Comma del punto II della normativa Boliviana di riferimento *D.S. n°27328 del 31/12/2004 (successive modifiche e regolamento)*) _____

VI.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE BANDO : (gg/mm/aaaa) 27 AGO. 2007

Roma, 27 / 08 /2007

Il Capo dell'Ufficio X
Min. Plen. Rosa Maria CHICCO




* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

ALLEGATO A

1.2) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE ULTERIORI INFORMAZIONI

Denominazione EMPRESA MISICUNI	Servizio responsabile Ufficio Dell'Ing. Hugo Terceros
Indirizzo Avenida Tadeo Haenke (esquina Perù) n.1663	C.A.P. 5639
Località/Città COCHABAMBA	Stato BOLIVIA
Telefono 0059144410840	Telefax 0059144410843
Posta elettronica (e-mail) proyecto@misicuni.net	Indirizzo Internet (URL) www.misicuni.net

1.3) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE LA DOCUMENTAZIONE

Denominazione EMPRESA MISICUNI	Servizio responsabile Sra. E.Montoya – Ufficio Secreteria
Indirizzo Avenida Tadeo Haenke (esquina Perù) n.1663	C.A.P. 5639
Località/Città COCHABAMBA	Stato BOLIVIA
Telefono 0059144410840	Telefax 0059144410843
Posta elettronica (e-mail) proyecto@misicuni.net	Indirizzo Internet (URL) www.misicuni.net

1.4) INDIRIZZO AL QUALE INVIARE LE OFFERTE/LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE

Denominazione EMPRESA MISICUNI	Servizio responsabile Proyecto Misicuni II
Indirizzo Avenida Tadeo Haenke (esquina Perù) n.1663	C.A.P. 5639
Località/Città COCHABAMBA	Stato BOLIVIA
Telefono 0059144410840	Telefax 0059144410843
Posta elettronica (e-mail) proyecto@misicuni.net	Indirizzo Internet (URL) www.misicuni.net

** Informazioni non indispensabili alla pubblicazione*

ALLEGATO B – INFORMAZIONI RELATIVE AI LOTTI

LINE

LOTTO n.

1) Nomenclatura

1.1) CPV (vocabolario comune per gli appalti) *

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)		
Oggetto principale	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
Oggetti complementari	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>

1.2) Altre nomenclature rilevanti (CPA/NACE/CPC) _____

2) Breve descrizione _____

3) Quantitativo o entità _____

4) Indicazioni in merito ad una diversa data di avvio/di consegna (se pertinente)

Inizio / / e/o consegna / / (gg/mm/aaaa)

LOTTO n.

1) Nomenclatura

1.1) CPV (vocabolario comune per gli appalti) *

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)		
Oggetto principale	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
Oggetti complementari	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>
	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>

1.2) Altre nomenclature rilevanti (CPA/NACE/CPC) _____

2) Breve descrizione _____



* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

3) Quantitativo o entità _____

4) Indicazioni in merito ad una diversa data di avvio/di consegna (se pertinente)

Inizio // e/o consegna // (gg/mm/aaaa)

..... (Utilizzare il presente allegato nel numero di copie necessario)

LINE

* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

COF

1